



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

بيان صحفي Press Release

Date: Sunday, 3 May 2015

التاريخ: الأحد، 3 مايو 2015

The Board of Directors of Central Bank of the UAE held its 3rd meeting for the year 2015 at 9:30 a.m. on Wednesday, 29 April 2015, in Abu Dhabi, under the chairmanship of H.E. Khalifa Mohammed Al Kindi, Chairman of the Board. The meeting was attended by H.E. Khalid Juma Al Majid, Deputy Chairman, H.E. Mubarak Rashed Al Mansoori, the Governor, and Board members, Their Excellencies Younis Haji Al Khoori, Khalid Mohammed Salem Balama, Khalid Ahmed Altayer, Hamad Mubarak Bu Amim, as well as by Their Excellencies Mohamed Ali Bin Zayed Al Falasi, Deputy Governor, Saeed Abdullah Al Hamiz, Assistant Governor for Banking Supervision, Saif Hadeef Al Shamsi, Assistant Governor for Monetary Policy and Financial Stability and a group of senior Central Bank staff.

عقدَ مجلس إدارة المصرف المركزي اجتماعه الثالث لسنة 2015 في تمام الساعة التاسعة والنصف من صباح يوم الأربعاء الموافق 29 إبريل 2015 في أبوظبي، برئاسة معالي خليفة محمد الكندي، رئيس مجلس الإدارة، وحضور معالي خالد جمعة الماجد، نائب رئيس مجلس الإدارة ومعالي مبارك راشد المنصوري، المحافظ، وأصحاب السعادة أعضاء مجلس الإدارة: يونس حاجي الخوري، خالد محمد سالم بالعمى، خالد أحمد الطايبر، حمد مبارك بو عميم، وحضور كل من سعادة محمد علي بن زايد الفلاسي، نائب المحافظ، سعيد عبد الله الحامز مساعد المحافظ لشؤون الرقابة على البنوك، سيف هادف الشامسي مساعد المحافظ لشؤون السياسة النقدية والاستقرار المالي ومجموعة من كبار موظفي المصرف المركزي.

The Board reviewed a Monetary Policy & Financial Stability Department report on macro- prudential ratios for the banking system/ banking stability and liquidity indicators of the banking sector.

اطلع المجلس على تقرير دائرة السياسة النقدية والاستقرار المالي، بشأن النسب الاحترازية الكلية للنظام المصرفي/ الاستقرار المصرفي ومؤشرات السيولة لدى القطاع المصرفي.

The Board reviewed another report regarding latest developments concerning the Central Bank's IT Strategy Project and instructed speedy completion of the said project.

وناقش المجلس تقريراً بشأن آخر مستجدات مشروع تطوير استراتيجية تقنية المعلومات بالمصرف المركزي ووجه بالإسراع من الانتهاء في تنفيذ المشروع.

The Board also reviewed latest developments regarding Liquidity System Project and Moneychangers System Project.

كما اطلع المجلس على آخر مستجدات مشروعَي نظام السيولة ونظام الصرافات.

The Board discussed a report on purchasing devices and equipment for enhancing the readiness of Business Continuity and Disaster Recovery Center at Al Ain.

The Board then reviewed applications submitted by banks & other financial institutions operating in the UAE for the expansion of their activities and opening new branches. The Board approved the applications that fulfilled the conditions as per the law and regulations applicable to each individual business activity.

The Board then reviewed the Central Bank Quarterly Review for Q4 2014 which includes 5 chapters on International Economic Developments, Domestic Economic Developments, Financial Stability and Soundness Indicators, Bank Liquidity and Reserve Management, and Payment Systems' Developments. The review includes policy priorities for the CB UAE in 2015 which will be further articulated in the forthcoming 2014 Annual report and Quarterly Reviews in 2015.

The Board also reviewed some issues presented by the Human Resources Division in the Central Bank, and made appropriate decisions in this respect.

The Board then proceeded to discuss the remaining topics listed on its agenda, as well as other emerging topics and made appropriate decisions in this regard.

وناقش المجلس تقريراً بشأن شراء أجهزة ومعدات لتعزيز جاهزية مركز استمرارية الأعمال والتعافي من الكوارث في مدينة العين.

ثمّ استعرض المجلس الطلبات المقدمة من البنوك والمؤسسات الماليّة الأخرى العاملة في الدولة بتوسيع نشاطها وفتح فروع جديدة لها، حيث وافق المجلس على الطلبات المستكملة للشروط حسب القانون والأنظمة المعمول بها والخاصّة بكل نشاط على حده.

ثمّ اطّلع المجلس على تقرير المصرف المركزي الاقتصادي للربع الأخير من سنة 2014، الذي يتضمّن 5 فصول تشمل التطورات الاقتصاديّة الدوليّة، التطورات الاقتصاديّة المحليّة، مؤشرات الاستقرار المالي، السيولة المصرفيّة وإدارة الاحتياطي النقدي، وتطورات أنظمة الدفع. ويشمل التقرير أولويّات سياسات المصرف المركزي في عام 2015 والتي سيتمّ صياغتها في إطار التقرير السنوي للمصرف المركزي لعام 2014 والتقارير الربعيّة لعام 2015.

واطّلع المجلس أيضاً على بعض المواضيع المقدّمة من إدارة الموارد البشريّة في المصرف المركزي، واتخذ القرارات اللازمة بشأنها.

واستكمل المجلس مناقشة باقي الموضوعات المدرجة على جدول أعماله والموضوعات الأخرى المستجدة واتخذ القرارات المناسبة بشأنها.